

# Codsigaaga magangelyada ah

Warbixin ku saabsan dacwada guud ee qaxootinimada.

## **Maxaa lagu siinayaa waraaqahaan?**

Waxaad rabtaa in aad Nederland magangelyo weydiisato. Magangelyo waxaa loola jeedaa: Badbaadin uu wadan kale uu badbaadinayo dadka wadankoodu aamin aan ku ahayn iyo aanay wadankooda ka heli karin badbaadin.

Haddii aad codsi magangelyo ah gudbiso , waxaad dowlada Nederland si rasmi ah u weydiisanaysaa in lagu siiyo sharci degenaansho. Sharcigaas waa mid aad u baahantahay si aad wadankan Nederland ugu noolaan kari lahayd. Codsigaaga magangelyada ah ayuu ka bilaabmayaa dacwada qaxootinomada; waa nidaam sharci ah oo ay dowlada Nederland ku qimeyneyso in adiga sharci lagu siinayo iyo in kale.

Waraaqahan waxaad ka akhrisan kartaa waxyaabaha dhici doona intay dacwadaasi socoto. Waxaa sidoo kale ku qoran waxa lagaa sugayo in aad sameyso (waajibaadka ku saaran) iyo waxa aad dowlada Nederland ka sugayso oo ay kuu qabaneyso (xuquuqdaada).

## Goormaa ayaad heleysaa sharciga qoxootinimada?

Sharciga dadka ajaanibta ah ee Nederland waxaa ku qoran shuruudaha aad ku heli kartid sharciga qaxootinimada. Waxaad sharci degenaansho ku heli kartaa haddii mid ka mid ah sifooyinka soo socda lagaa helo.

- Waxaad leedahay asbaab la rumeysan karo in wadankaagii aad ka timid laguugu daba geli karo keli yah qabiilkaaga, diinta aad aaminsantahay, jinsiyadaada, arimo siyaasadeed awgeed ama aad ka mid tahay koox gaar ah oo mujtamaca ka mid ah.
- Waxaad leedahay asbaab la rumeysan karo in wadankii aad ka timid uga baqaneysid ciqaab dil ah ama toogasho ah ,jirdil ama nooc fal kale ah oo biniáadanimada ka baxsan ama sharaf dil ah oo ka jira wadankii aad ka timid.
- Waxaad leedahay asbaab la rumeysan karo oo aad u baqaneysid in dhibane aad ku noqoto wadankaagi waxyeelo kaasoo gaara dagaalada aan sababta lahayn ee ka socda xabadu iska kaa dhici karto..
- Xaaskaaga/ ninkaaga ama lamaanaha, hooyada, aabaha ama caruur da'yar ah (AMV) oo dhawaan sharci qaxootinimo ah ka helay Nederland.

Hayadda socdaalka iyo jinsiyadaha (IND) waxay go'aan ka gaarayaan in adiga shuruudaha lagu bixiyo sharciga qoxootinimada aad buuxisey.

Haddii xuduudaha Nederland aad iska soo dhiibtey ( garoon ama dekedda ),waxaa dhici karta in dalabkaagaas la diido: markaa ma soo gali kartid Nederland. Marka uu xaalka sidaa yahay dacwadaada qaxootinimo way ka duwantahay sida qoraalka wargelin ku taal. Dacwadaha nuucaas ah waxay leeyihiin qoraal wargelin u gaar ah.

## Ururadee ayaad la kulmaysaa?



COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

**Xaruunta dhexe ee qaxootiga (COA)** waxay qabtaan u gargaarida qoxootiga wadankan Nederland iyo arimaha la xiriira gargaarkaasi. COA waxay kuu diyaarneysaa hooy, cunto iyo in caymiska caafimaadka aad hesho. Sido kale COA waxaad ugu soo hagaagi kartaa markaad rabto in aad dhakhtar la kulanto. COA waa urur madax banaan go'aana kama gaarayaan dacwadaada magangelyada ah.



**Daryeelka Caafimaad ee Magangelyodoonka (GZA)** waa ururka aad u tageyso haddii aad xanuunsan tahay ama aad qabto su'aalo xagga caafimaadka. Rug kasta oo dejjinta ee COA waxaa ku yaal xaruun caafimaadka ee GZA. GZA waxa ay kuu sameynayaan ballamada kalkaalayaha dhakhtarka, kalkaalisada caafimaad, caawiyaha rugta caafimaad ee GGZ ama dhakhtarka qoyska. Waxa aad habeen iyo maalin telefoon kula xiriiri kartaa xaruunta caafimaad 'de Praktijklijn' haddii aad su'aalo xagga caafimaadka qabto: 088 112 21 12. Ka bilow isniin ilaa iyo jimcaha waxaa aad nambarkaas u wici kartaa xitaa su'aalo aan caafimaadka quseyn. Sida tusaale ahaan marka aad u baahan tahay in dhakhtar taqassus ah lagu guddiyo.



**VluchtelingenWerk Nederland** (Ururka Gargaarka Qoxootiga Nederland) waa urur madax banaan ee u taagan xuquuqda aadanaha waxaana loo asaasey in uu danaha qoxootiga ilaaliyo. Ururka qaabilsan gargaarka qoxootiga (VluchtelingenWerk) wuxuu kuu siinayaa warbixin iyo sharaxaad ku saabsan dacwada qoxootinimada, si shaqsi ah kuugu wargelinayaan, kaa garab istaagi sida aad ula socon lahayd dacwadaada iyo idiin dhexdhexaadinaya adiga iyo hay'adaha dhibaataada ay kaala dhaxeeyso. Waxay si dhow oo ku saabsan arimahaan ula shaqeynayaan looyarkaaga. Ururka gargaarka qaxootiga (VWN) go'aan kama gaarayaan codsigaaga magangelyada ah.

## Raad voor Rechtsbijstand *legal aid*

**Raad voor Rechtsbijstand (Legal aid)** Golaha gargaarka xaquuqda sharciga). Golaha gargaarka xuquuqda sharciga ah waxaa ay hubinayaan in looyar ku caawina aad hesho haddii aadan iska bixin Karin kharashkiisa. Golaha gargaarka xaqa sharciga aya bixinaya kharashka looyarkaasi ku caawinaya. Looyarka uma shaqeeyo ururka gargaarka xaqa sharciga ah.

Looyarka waa qof madax banaan oo xaga sharciga kaa caawinaya inta ay dacwadaada magangelyada ah socoto.



Immigratie- en Naturalisatiedienst  
Ministerie van Veiligheid en Justitie

**Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)** (Hay'ada socdaalka iyo jinsiyada). Wasaarada cadaalada iyo amniga. Hay'ada socdaalka iyo jinsiyada (IND) waa qeyb ka tirsan wasaarada cadaalada iyo amniga ee Nederland. Shaqaalaha u shaqeya IND waxay kula yeelanayaan wareysiyo ku saabsan qofka aad tahay, jinsiyadaada, safarkaaga iyo sababihii aad wadankaaga uga soo tagtey. Waxaa ay baarayaan sheekadaada gaarka ah iyo xaalada uu ku sugan yahay wadankii aad ka timid. Markaa ka dib ayay go'aaminayaan in adiga (si ku meel gaar ah) Nederland u joogi kartid, ama in aad dib ugu noqoto wadankii aad ka timid.



**Beveiliging** (ilaalinta). Xaruumaha IND iyo xerooyinka qaxootiga ee COA waxaa jooga waardiyayaal. Waxaad shaqaalahaasi ku garan kartaa dareeska ay xiran yihiin. Waxay halkaa u joogaa in ay sugaan amnigaaga. Waad weydiisan kartaa su'aalo ku saabsan waxyaabaha la ogol yahay ama mamnuuca ka ah guryahaasi iyo xaruumaha IND iyo kuwa COA. Shaqaalahaasi amniga sugaya saameyn kuma laha go'aanka laga gaarayo codsigaaga magangelyada ah.



Dienst Terugkeer en Vertrek  
Ministerie van Veiligheid en Justitie

**Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V)** Hay'ada dib u celinta iyo bixitanka. Wasaarada cadaalada iyo amniga. Hay'ada dib u celinta iyo bixitanka (DT&V) waa qeyb ka tirsan wasaarada cadaalada iyo amniga ee Nederland. Haddii codsigaaga magangelyada ah IND ay diido, ayuu qof shaqaale ka ah DT&V kaa caawinayaa sidii aad isugu habeyn lahayd dib ugu noqoshada wadankii aad asalkaa ka timid.



**Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)** Ururka caalamiga ah ee hijrada (IOM) waa urur madax banaan oo caalami ah oo dadka hijrada ku jira caawiya. IOM waxay kaa caawini karaan marka aad Nederland si iskaa ah u rabto in aad uga tagto. IOM waxay ku siinayaan warbixin wax ku ool ah oo ku saabsan dib u noqoshada iyo dib u degida, waxay kaloo kaa caawineysaa sidii aad Nederland uga bixi lahayd. Qof ka shaqeeyan ururka gargaarka qaxootiga ama looyarkaaga ayaad weydiisan kartaa in arinmahaan kaa caawinaan.

## Maxaa adiga lagaa sugayaa?

Waa muhiim in waqtiga lagu guda jiro howsha dacwadaada in aad sheegto war wax ku kordhinaya asbaabta codsigaaga magangelyada ah. Waxaa kaloo lagaa sugayaa in dhamaan waxii cadeymo ah oo aad heli kartid (sida dokumenti ama tusaale ahaan warqado xoojinaya warka aad sheegtey) aad tustid IND.

Haddii ay jiraan arimo kuu gaar ah oo ay tahay in IND ay ku xisaabtanto? Waad gudbin kartaa arimahaasi. IND markaa way ku tala galayaan arimahaaga, tusaale inta wareysiga lagu guda jiro iyo hoyga ay ku siineyso COA. Waxay IND ku dadaalaysa sida ugu fiican oo ay kuu garab istaagi lahaayeen.

## Dacwada qaxootinimada sida ay maalin kasta u dhaceyso

Maalinta balanta aad la leedahay IND waxaad tageysaa xafiiska IND. Halkaa oo ay ka bilaabmeeyso dacwadada qaxootinimada.

Inta ay dacwada qaxootinimada socoto waxaad joogi doonta sida badan isla xeradii aad joogtey markii aad isku diyaarineysey dacwada. Mararka qaarkood ka dib waqtiga nashada iyo isudiyaarinta dacwada waxaad u guureysaa xero u dhow xafiiska IND.

Waraysiyada aad la yeelaneyso IND dartood waxaa lagu geynayaa xafiiskooda, marka laga reebo in uu xafiiska aad kuugu dhow yahay oo aad u lugeyn kartid.

Halkaas hoose ayaad ka akhrisaneysaa sida dacwada qaxootinamad maalin walba ay u dhacayso.

### Maalinta 1: wareysiga hore

Waxaad si rasmi ula yeelatey sarkaalka ka tirsan IND wadahalal ku saabsan aqoonsigaaga, jinsiyadaada iyo safarkaaga. Wadahalalkaasi waxaa lagu magacaabaa wareysiga koowaad. Wareysigaasi inta aad ku jirto laguma weydiinayo su'aalo ku saabsan sababaha aad magangelyada u codsaneysid. Taa waxay dhacaysaa wareysigan kan xiga ee IND qof ka socda uu kula yeesho (arag maalinta 3aad). Sarkaalka IND waxaa uu ku weydiinayaa tafaasiil badan si wax badan looga ogaado qofka aad tahay, jinsiyadaada iyo safarkaaga, sidoo kale lagu ogaanayo in aad runtashegeysid. Horay wareysi is dhiibista ma lagula yeeshay? Markaa sarkaalka ka tirsan IND wuxuu xaqiijinaayaa macluumaadkaada oo halkaasi aad ku sheegtay wuxuuna ku weydiinayaa su'aalo dhameystir ah. Sida ugu fiican ee suurtagalka ah isugu diyaari wareysiga hore. Mar keliyah ayaa fursad lagu siinayaa in si cad oo dhan aad u sharaxdo qofka aad tahay. Soo gudbi mar kasta macluumaadkaaga saxda ah ee aan ahayn kuwa ku qoran dokumentiga falsada ee safarkaaga. Sidoo kale sheeg marka aad magac kale aad isticmaashey. Dokumentigaaga iyo sheekadaada waa labaarayaa in ay xaqiiq yihiin iyo inkale. Haddii IND xaqiijiso in sheekadaada sax aanay ahayn ama dokumentigaaga aanay rasmi ahayn, waxay taasi saameyn waxyeelo leh ku yeelan kara codsigaaga magangelyada ah. Haddii aad dooneyso, waad warasan kartaa ururka gargaarka qaxootiga in ay goob joog ka ahaadaan wareysiga koowaad.

Wadahalalada aad la yeelaneyso IND waxaa jooga turjumaan. Qofka IND ka socda ayaa su'aalaha afka Nederlands kuugu weydiinayaa. Turjumaanka ayaa su'aashaasi af aad fahmeyso kuugu turjumaya. Turjumaanku waa qof madaxbanaan sameyna kuma laha go'aanka laga gaarayo codsigaaga megengelyada ah. Islamarkiiba hore u sheeg haddii adiga iyo turjumaanku si fiican aydaan isufahmeyn. Markaa qofka IND ka socda ayaa kuu keenaya turjumaan kale. Waa muhiim in aanu meesha qalad soo gelin oo ka imaanaya su'aalaha oo aadan si fiican u fahmin.

Haddii adiga iyo xaaskaagu/ ninkaagu ama lamaanahaaga isku mar codsiga magangelyada aad soo gudbiseen, qof kastoo idinka mid wareysi gaar ayuu la yeelanayaa qof ka socda IND. Haddii aad caruur leedahay oo da'doodu 15 ama ka weyn, ayaguna sidoo kale wareysi gaar gaar ah ayaa lala yeelanayaa. Waxaad heleysaa (la soo marin looyarkaaga) warbixintii laga qorey wareysigii koowaad.

## Maalint 2: u diyaargarowga wareysiga labaad

Looyarkaagu wuxuu kuu akhriyaya wixii wareysiga koowaad lagaa qoray. Looyarku wuxuu leeyahay qol oo xafiiska IND ku dhexyaal. Inta lagu gudo jiro wadahadalkaasi turjumaan ayaa idiin turjumaya waxa aad adiga iyo looyarka isleedihiin. haddii warbixinta wax ka dhiman yihiin ama si sax ah loo qorin wixii aad sheegtay, markaas looyarkaaga ayaa warqad ugu gudbinaya IND sidaasi. Looyarkaaga waxaa uu kuu diyaarinayaa wareysiga labaad ee IND la yeelanaysid.

## Maalinta 3: wareysiga labaad

Wadahadalka labaad ee qof shaqaalaha IND ka mid ah aad la yeelato waxaa la dhahaa wareysiga labaad. Wareysigaasi waxaad ku sheegi kartaa sababaha kuugu kalifey in aad magangelyo codsato. Qofka IND ka socda su'aalo ayuu sidoo kale wareysigana kuugu weydiinayaa.

Sidoo kale wareysigan waxaa lagu qabanayaa xafiiska IND. Waa muhiim in aad wax kasta aad sheegtid oo laga fahmi karo in aad badbaadin u baahantahay. Si daacad ah wax u sheeg, si buuxda oo dhan dhibaata aad la soo kulantey iyo sababta aadan badbaadin uga heleyn wadankii aad ka timid. Haddi dhacdooyinka qaarkood si dhan aadan u xasuusan karin, u sheeg sidaa qofka IND ka socda. Qofka ka socda wuu la socdaa xaalada wadankaaga ka taagan. Waa muhiim in aad sheegto xaalka adiga kuu gaarka ah iyo sababta aad badbaadin shaqsi ah ugu baahantahay. Sida ugu fiican ee kuu suurtageli kara u sheeg wax kastoo dacwadaada wax u taraya. Haddii calaamado korkaagu ku yaalaan, dhib xaga jirka ama maskaxda aad qabto oo xiriir la leh sababaha aad magangelyada aad u codsanaysid, waa muhiin in aad arimahaasi qofka IND ka socda aad u sheegtid. Markaa IND waxay go'aan ku gaari karaan in adiga baaritaan caafimaad ah kuu soo bandhigaan haddii ay IND taasi u aragto in ay muhiim u tahay qiimeynta codsigaaga. Waad awoodaa in baritaan nuucaas ah aad iskaa u sameyso qarashkiisan aad iska bixiso. Sidoo kale wareysigaan waxaa jooga turjumaan. Haddii aad sidaa dooneysid waad warasan kartaa ururka gargaarka qaxootiga in ay goob joog ka ahaadaan wareysiga labaad. Waxaad heleysaa (la soo marsiinayaa looyarkaaga) warbixintii laga qorey wareysigii labaad.

## Maalinta 4: akhrinta wareysigii labaad

Looyarkaaga ayaa ka wadahadlaysaan warbixinta wareysiga labaad. Sidoo kale wareysigan turjumaan ayaa idiinka caawinaya tujumida wax alle waxii adiga iyo looyarka aad isleedihiin. Haddii warbixintaasi wax ka dhiman yahay ama aan si sax ah u qorneyn, markaas looyarkaaga ayaa sidaasi warqad qoraal ah IND ugu gudbinaya.

## Maalinta 5: go'aanka lagu tala jiro

IND waxay qiimeyneysaa in aad soo buuxisey sharuudaha sharciga qaxootinimada. Qiimentaasi waxii ka soo baxa ayay ku xiran tahay sida ay dacwadaada u sii soconeyso. Waxay noqon kartaa seddax xaaladood:

1. Waad soo buuxisey sharuudahii sharciga qaxootinimada. Waxaad heleysaa (la soo marin looyarkaaga) warqada IND (= go'aanka) oo ay ku qoran tahay in codsigaagi magangelyo la ogolaadey. Waad (si ku meel gaar ah) ugu noolaan kartaa Nederland. Looyarkaaga ayaa kuu sheegaya saameynta ay tani kuu yeelan karto.

2. IND waxay u baahantahay waqti dheer oo baarintaan ah oo sideed maalmood gudahood codsigaaga magangelyada ah go'aan ugama gaari karaan. IND dacwadaada waxay ku daraysaa dacwadaha mudda dheer looga howgalayo. Go'aanka laga gaarayo codsigaaga mar dambe ayuu noqonayaa. Waxaad heleysaa warbixin kale oo macluumaadka dacwada mudada dheer ku saabsan.
3. IND waxay u aragtaa in aadan soo buuxin sharuudihii sharciga qaxootinimada. Waxaad heleysaa (la soo marin looyarkaaga) warqada IND oo ay ku qoran tahay in ay IND ku tala jirto codsigaaga magangelyada ah diido. Warqadaasi waxaa loo yaqaan go'aanka hordhaca ah. Warqadaasi waxaa sidoo kale ku qoran sababaha lagu gaarey diidmada lagu tala jiro iyo saameynta ay kuugu yeelanayso. Looyarkaaga ayaa ka wadahadlaysaan warqadaani.

## Maalinta 6: aragtidaada (zienswijze)

Haddii IND ay ku tala jirto in codsigaaga magangelyada ah diido, looyarkaaga ayaa ka wadahadlaysaan ku tala galkaasi. Balan ayuu mar hore looyarkaaga kuu sameeyey oo arinka ku saabsan. Looyarkaaga ayaa markaa ka dib IND si qoraal ah mowqifkiina ugu diraya. Taasi waa warqad oo aad si rasmi ah uga jawaabeysid ku tala galka IND isla markaasi aad ku sheegeysid sababta aadan uga raacsaneyn qorshahooda.

## Maalinta 7 iyo 8: go'aanka

Ka dib mar la akhriyo aragtidaada ayay IND qiimeyneysaa in go'aankii ay ku tala jirtey in ay wax ka bedesho iyo in kale. Qiimeyntaasi waxii ka soo baxa ayay ku xiran tahay sida ay dacwadaada u sii socon doonto. Waxaad heleysaa ( la soo marin looyarkaaga) warqad ay IND kuu wargelineyso waxii ka soo baxay qiimentaasi. Looyarkaaga ayaa kuu sheegaya saameynta ay tani kuugu yeelanayso. Waxay noqon kartaa seddax xaaladood:

1. Ka dib markii la akhriyey qoraalka aragtidaada ayay IND la noqotey in aad buuxisey sharuudihii sharciga qaxootinimada. Waxaad heleysaa ( la soo marin looyarkaaga) warqada IND (=go'aanka) oo ay ku qoran tahay in codsigaagii magangelyo la ogolaadey. Waad (si ku meel gaar ah) ku noolaan kartaa Nederland. Looyarkaaga ayaa kuu sheegaya saameynta ay tani kuu yeelan karto.
2. IND waxay u baahantahay waqti dheer oo baarintaan ah oo sideed maalmood gudahood codsigaaga magangelyada ah go'aan ugama gaari karaan. IND dacwadaada waxay ku daraysaa dacwadaha mudda dheer looga howgalayo. Go'aanka laga gaarayo codsigaaga mar dambe ayuu noqonayaa. Waxaad heleysaa warbixin kale oo macluumaadka dacwada mudada dheer ku saabsan.
3. IND waxay ku adkeysaneysaa aragtideedii ahayd in aadan soo buuxin sharuudihii sharciga qaxootinimada. Waxaad heleysaa (la soo marin looyarkaaga) warqada IND (=go'aanka) oo ay ku qoran tahay in ay IND codsigaaga magangelyada ah diidey. Warqadaasi waxaa la socda oo lagu siinayaa warbixin gooni ah oo ku saabsan saameenta ay diidmada leedahay, iyo maxaad kaga hor tegi kartaa iyo fursadaha dib u noqosho. Go'aankaasi waxaa sidoo kale ku qoran sababaha lagu gaarey diidmada iyo saameynta ay kuugu yeelanayso. Looyarkaaga ayaa kaala hadlaya go'aankaasi.

## Codsigaaga oo aad dib ula noqdo

Waad awoodaa in aad marka aad rabto ka noqoto codsigaaga. Haddii xaalku sidaa yahay waxaa marka laguula talinayaa in aad looyarkaga la xiriirto ama aad toos ula xiriirto IND. Haddii aad la noqoto codsigaaga, taasi waxay keeneysaa in aadan sii joogi Karin Nederland, marka laga reebo in sabab kale laguugu ogolanayo in aad sii joogto. Sidaa daraadeed xaq uma lihid in hooy lagu siiyo. Ma ka noqotay codsigaada magangelyo? Waxaa lagu dul saari karaa ka mamnuucis u soo safiris. Taasi awgeed ma lagu oggola in aad u soo safar ama aad joogto in badan oo waddamada Yurub ah. Kaddib marka aad la noqoto codsigaada magangelyo waxaa weli kuu macquul ah in aad codsi magangelyo cusub aad sameeyso. Xitaa iyada oo ka mamnuucis u soo safiris lagu dul saaray.

## Dacwada qaxootinimada ka dib

Dacwada qaxootinimada guud ka dib waxaad u guureysaa xero kale oo kuwa COA ah. Haddii IND codsigaaga magangelyada ah ogolaato, waa lagu ogol yahay in aad (si ku meel gaar ah) Nederland ugu noolaato, waxaad lagu siinayaa sharciga degaansho, waad shaqeyaan kartaa iyo haddii ay jiraan dad qoyskaaga ka mid ah oo maqan lagu keeni karaa. Intaa waxaa dheer in COA kaa caawineyso raadinta guri aad ku noolaato. Wadahadal ay COA kula yeelato ayaa loogu hadlayaa macluumaad muhiim u ah sidii aad guri u heli lahayd. Wadahadalkaasi ka dib ayaa gameeti ka mid ah Nederland laguugu xiriirayaa. Gameetida ayaa marka ka dib kuu raadineysaa guri munaasib kuugu ah. Mar keli yah ayaa guri lagu soo bandhigayaa markaana waa in aad yeeshaa. Ilaa iyo inta aad ka hesho guri kaaga ah xeryaha COA waad ku noolaan kartaa. IND ayaa kuugu wargelineysa xuquuqdaada iyo waajibaadka laguugu leeyahay ka dib marka codsigaaga magangelyo la ogolaado. Shaqaalaha ururka gargaarka qaxootiga waxay kaa caawini karaan sidii aad u dhexgeli lahayd mujtamaca Nederland. Waxay kaa cawinayaan sidii aad ku heli lahayd hay'adaha kala duwan muhiimka kuu ah, tusaale sidii aad u heli lahayd guri, waxbarasho ama shaqo.

Haddii IND ay diido codsigaaga magangelyada ah, waxaad yeeli kartaa adigoo la tashanaya looyarkaga in aad go'aankaasi kaga dacwooto garsoore Nederland ah. Taa macnaheedu waa in aad si rasmi ah ugu gudbineysid garsooraha in aadan ku raacsanayn go'aanka IND ay gaareen. Waxaad kaloo garsooraha weydiisan kartaa in adiga inta ay dacwada socoto Nederland aad joogi kartid. Looyarkaaga ayaa arimahan kaa caawinaya. Garsooraha waxaa uu marka ka dib baarayaa in IND sharciga Nederland si sax ah u dhaqangelisey go'aankii ay ka gaartey codsigaaga magangelyada ah. Waad ku sugi kartaa inta badan go'aanka garsooraha Nederland.

Haddii IND ay diido codsigaaga magangelyada ah, waxaa lagu bedelayaa xero kale oo xeryaha qaxootiga ka mid ah. Markaa waxaad heysataa inta badan 28 maalmood oo waqti ah si aad ka bixitaanka Nederland ugu diyaarsatid. Marka uu kaa dhamaado waqtigaasi xaq uma lihid in hooy aad yeelato. Markaa laguuma ogola in aad sii degaato xerada qaxootiga.

Adiga ayaa si shaqsi ah uga masuul ah dib ugu noqoshada wadankii aad asal ahaantaa ka timid. Haddii waqtigii lagu qabtey gudahiiisa si iskaaga ah ugu bixin, si qasab ah ayaa wadankii aad ka timid ugu noqoneysaa. Hay'adda dib u celinta iyo bixitaanka (DT&V) ayaa kaa caawineysa diyaarinta bixitaankaaga. Haddii IND codsigaaga magangelyada diido, waxaad heleysaa warbixin gaar ah oo ku saabsan dib ugu noqoshada wadankii aad asal ka timid. Haddii aad rabto in aad si iskaa ah dib ugu noqotid wadankii aad ka timid, marka waxaad la xiriiri kartaa hay'adda caalamiga ah ee hijrada (IOM). Waxay (IOM) ku siin karataa macluumaad wax ku ool ah kaana caawinaya bixitaankaaga. Sida badan (IOM) waxay leeyihiin waqti loo tago oo ay wadahadal lala yeelan karo ee xeryaha qaxootiga gudahooda ah. Xitaa ka dib dacwada qaxootinimada waad kala xiriiri kartaa macluumaad iyo caawinaadba ururka gargaarka qaxootiga (VWN).

## Ka hawl galka macluumaadka shaqsiga

Macluumaadka shaqsiga waa warbixinno kala duwan oo adiga kuugu saabsan. Hey'adaha oo buuggan warbixinta ka wada shaqeeyay waxa ay ku xusan yihiin xagga hoose. Hey'adahaan waxa ay ka hawl galaan macluumaadka shaqsiga inta uu socoto codsigaada magangelyo, weydiisigaada ama is xaadiriintaada. Iyaga ayaa ku weydiinaayo macluumaadkaada iyo hey'ado kale iyo dad kale haddii loo baahdo. Hey'adahaan waa ay isticmaalaan waana ay keydiyaan macluumaadkaada waxa ayna u gudbiyaan hey'ado kale haddii ay taasi sharciga waafaqsan tahay. Sharcibixinta xogta shaqsiga waxaa ku yaal waajibaadka hey'adaha ka hawl galo macluumaadkaada. Waa in ay tusaale ahaan, si taxadder leh oo amaankeeda sugan yahay u adeegsadaan macluumaadkaada. Sharcibixinta xogta shaqsiga waxaa kaloo ku yaal xuquuqdaada, tusaale ahaan:

- in aad aragto ogaatana macluumaadkaada hey'adaha la yaal;
- in aad ogaato waxa ay hey'adaha ku sameyaan macluumaadkaada iyo sababta;
- in aad ogaato hey'adahee loo gudbiyay macluumaadkaada.

Ma dooneysaa in aad dheeraad ka ogaato ka hawl galka macluumaadkaada shaqsiga iyo xuquuqdaada? Markaa eeg websiteyada hey'adaha. Xagga hoose ee buuggan warbixinta ka akhriso ciwaannada websiteyada.

## Su'aalo inta badan laysweydiyo

### **Goorma ayaan wareysiga ugu horeya IND la leeyahay?**

Ka dib marka aad is dhiibto waxaad leedahay ugu yaraan lix maalmood in aad isku diyaariso dacwada qaxootinimada. Laakiin waxay noqotaa waqti intaa ka dheer inta aad wareysiga hore IND ay kula yeelanayso. Xerada qaxootiga ee (COA) ayay IND warqad kuugu soo direysaa oo ay kuugu balaminayaan wareysiga hore.

### **Intee Ayaan sugayaa go'aanka IND?**

Dacwada qaxootinimada ee guud waxaa socotaa sida badan sideed maalmood. Mararka qaarkood IND sideed maalmood gudahood go'aan kuma gaari garto, sababta oo ah tusaale adiga oo inta dacwada ay socoto xanuunsada. Marka uu xaalku sidaa yahay IND lix maalmood ayay ku darsan karaan si ay codsigaaga magangelyada ah go'aan uga gaaraan. Xafiisyada IND sida caadiga ah malmaaha sabtida iyo axada wey xiran yihiin oo ma ah maamlmo la shaqeeyo. Sidoo kale IND waxay go'aansan karaan in codsigaaga magangelyada ay ugu howlgalaan sida dacwadaha mudada dheer qaata. Marka uu xaalku sidaa yahay waxay ku qaadanaysaa ugu badnaan lix bilood laga bilaabo maalinta aad saxiixdo codsiga magangelyada in IND go'aan uga gaarto codsigaaga magangelyada ah. Waxaad markaa heleysaa warbixin kale oo macluumaad dacwada dheeraata ku saabsan.

Haddii IND aanay lix bilood gudaheed go'aan ku gaari Karin, way kuugu wargelineysaa IND sidaasi. Haddii aanay IND lix bilood ka dib codsigaaga magangelyada weli go'aan kuu soo dirin isla markaasi aadan wax wargelin ah ka helin? Markaa warqad waad ku warasan kartaa IND in laba tudobaad gudahood go'aan ay uga gaaraan codsigaaga magangelyada ah. Looyarkaaga ayaa kaa caawini kara arintan. Dalab uu looyarkaaga gudbiyo darteed ayuu garsooraha markaa ka dib go'aan ka gaari karaa in IND ganaax ay ka bixiso maalin kasta oo aanay go'aan ka gaarin codsigaaga.

### **Waxaan door bidayaa in aan sheekadeydu qof dumar ah u sheegto. Sidaa ma la ogolyahay?**

Wadankan Nederland xiriirka raga ama dumarka ee nolol maalmeedka ku saabsan ma diidi kartid. Mujtamaca Nederland raga iyo dumarka si siman ayaa loola dhaqmaa. Sidaa ayaa adigana kaa filaneynaa. Laakiin haddii aad jeceshahay in aad qof dumar ah oo IND ka socda aad kala hadasho sababta aad magangelyada u codsaneysid, markaa waxaad sidaa ka sheegi kartaa wareysiga hore ee aad IND la yeelato. Markaa IND waxay isku dayaysaa in wareysiga labaad qof dumar ah oo turjumaan kuu noqota ay joogto. Ma qof rag ah ayaad rabtaa in aad sheekadaad u sheegato? Sidoo kale wareysiga koowaad ayaa sidaa ku sheegi kartaa. Markaa IND waxay isku dayaysaa in wareysiga labaad qof rag ah oo turjumaan kuu noqda uu joogo.

### **Maxaan sameeyaa haddii aan xanuunsanayo?**

Haddii aad xanuunsantahay ama aad uur leedahay, u sheeg sidaa kalkaalayaasha caafimaadka marka ay baarintaaka ee tala bixinta caafimaadka kulayeeshaan (arag warbixinta: inta aadan dacwada qaxootinimada bilaabin). Arintan aad ayay muhiim u tahay haddii aad cudurada laka qaado aad qabto ama aad u malayneysid, sida tiibishada, isnidaamiska ama cudurada beerka. Wax aale waxa aad kalkaaliyaasha caafimaadka aad u sheegto si qarsoodi leh ayaa loola dhaqmayaa. Kalkaaliyaasha caafimaadka macluumaadka caafimaadkaaga uma gudbinayaan weligood dad kale adigood ogolaan. Haddii inta dacwada magangelyada ah ay socoto aad xanuunsato, u sheeg sidaa qof ka mid ah shaqaalaha COA, IND ama ururka gargaarka qaxootiga (VWN). Waxay ayagu kaa caawini karaan daryeel caafimaad sidii aad ku heli lahayd. Haddii aad xanuunsato maalinta balanta aad la leedahay IND ama looyarkaaga, weydiiso markaa qof shaqaalaha COA ka tirsan in uu xanuunkaaga u gudbiyo looyarkaaga ama IND.

### **Ma qabtaa weli su'aalo ka dib marka aad warbixintaan akhrisato?**

Su'aalahaasi waxaad weydiin kartaa looyarkaaga ama qof ka tirsan shaqaalaha COA, IND ama ururka gargaarka qaxootiga (VWN).

### **Cabasho ma leedahay?**

Dhamaan hay'adaha ku shaqada leh dacwada qaxootinimada, waxay u shaqeeyaan in si xirfad iyo taxadir leh. Haddii aad u aragto in hay'ad aanay si fiican kuula dhaqmin, markaa cabasho waad ka gudbin kartaa. Looyarkaaga ama qof ka tirsan (VWN) ayaa arintan kaa caawini kara.

**Daabacadan waxaa si wada jir ah u soo saaray:**

Xaruunta dhexe ee qaxootiga (COA) | [www.coa.nl](http://www.coa.nl)

Hay'ada dib u celinta iyo bixitanka (DT&V) |

[www.dienstterugkeerenvertrek.nl](http://www.dienstterugkeerenvertrek.nl)

Hay'ada socdaalka iyo jinsiyadaha (IND) | [www.ind.nl](http://www.ind.nl)

Golaha gargaarka xaquuqda sharciga (RvR) | [www.rvr.nl](http://www.rvr.nl)

Ururka gargaarka qaxootiga Nederland |

[www.vluchtelingenwerk.nl](http://www.vluchtelingenwerk.nl)

Oo ka wakil ah:

Wasaarada cadaalada iyo amniga, qeybta siyaasada hijrada

[www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl)

Daabacadan waxa ku qoran xuquuq kuma sheegan kartid. Haddii turjumida ay keento fasiraad kala duwan waxaa la raacayaa kan afka Nederlaanka ah.